



INSTRUCTION ED-RU-DO



Read this instruction before installation and wiring of the product

10498D
AUG 23

Room unit for basic controller configuration or enduser control

ED-RU-DO is an external room unit primarily intended for control of an air handling unit, heating unit or room controller. Perform basic controller configuration, or let the person in the room control the room's HVAC behaviour, via a connected ED-RU... room unit. Choose from a large selection of room units that fit your specific needs.

Technical data

Supply voltage	24 V AC/DC
Power consumption	25 mA
Protection class	IP20
Ambient humidity	Max. 90 % RH
Ambient temperature	0...50°C
Storage temperature	-20...+70°C
Mounting	On wall or device box
Display type	Backlit LCD
Communication	EXoline

Wiring

Based on the used controller there are two different wiring options:
1. The room unit can be connected to the same supply voltage as the controller (G and G0). Communication then takes place via EXoline and is connected to the serial ports (RS485), A and B.

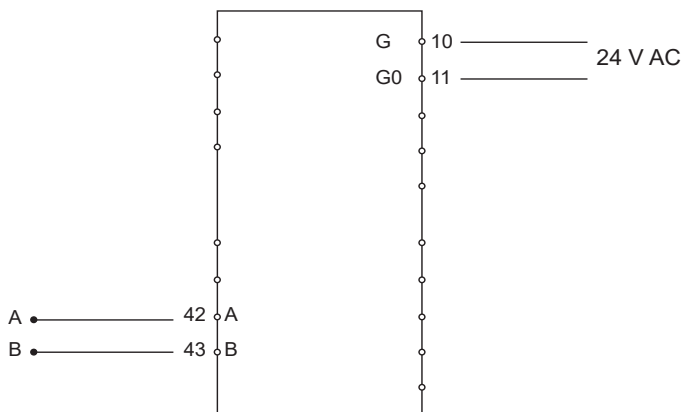


Figure 1 Wiring

2. They can also be connected via an EDSP-K3 cable to the display port.

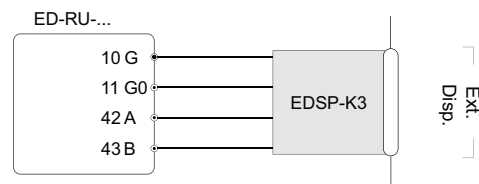


Figure 2 Wiring with an EDSP-K3 cable

Terminal N and designator	EDSP-K3 wire color	Description
10 G	Black	24 V AC supply voltage input
11 G0	White	24 V AC voltage reference
42 A	Yellow	RS485 EXoline "A"
43 B	Brown	RS485 EXoline "B"

The On/Off button using Application tool

Regio Eedo/Ardo provides several options to manage controller state changes, that is changes between a comfort and an energy-saving operational mode. For example, state changes can be managed by:

- Pressing the occupancy button on the room unit to increase the airflow.
- Detecting presence in the room via a CO₂ sensor or a motion detector.

The On/Off button using E-tool

The function of the On/Off button can be configured using E tool.

Setting	Description
No function	Pressing the button has no effect.
On/Off	The button can be used to turn the unit off or place it in auto mode
On/off/extended running	The button can be used to turn the unit off or to force it to run in normal speed for a settable duration, after which it will enter auto mode.

When pressing the On/Off button for 10 s, the air handling unit will stop. At the next scheduled start-up it will then start and run in mode AUTO.

A press of the button will start the unit, making it run at normal speed for the duration set under "extended running" (factory setting 60 min.). Thereafter, the unit will enter into auto mode.

Increase/Decrease buttons

Enables adjusting the setpoint up or down. The maximum permissible adjustment of the setpoint is configurable (factory setting ± 3°C). Depending on the control mode, the setpoint buttons will adjust the actual setpoint.cascade, the extract air setpoint will be adjusted.



This product carries the CE-mark.
More information is available at www.regincontrols.com.

Contact

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered, Sweden
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50
www.regincontrols.com, info@regincontrols.com



INSTRUKTION ED-RU-DO



Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts

Rumsenheter för grundläggande regulator-konfiguration eller slutanvändarkontroll

ED-RU-DO är en extern rumsenhet, främst avsedd för styrning av luftaggregat, värmeenhet eller rumsregulator.

Utför grundläggande regulatorkonfiguration, eller låter en person i rummet kontrollera rummets HVAC-beteende, via en ansluten ED-RU...-rumsenhet. Välj bland ett stort urval av rumsenheter som passar ditt särskilda behov.

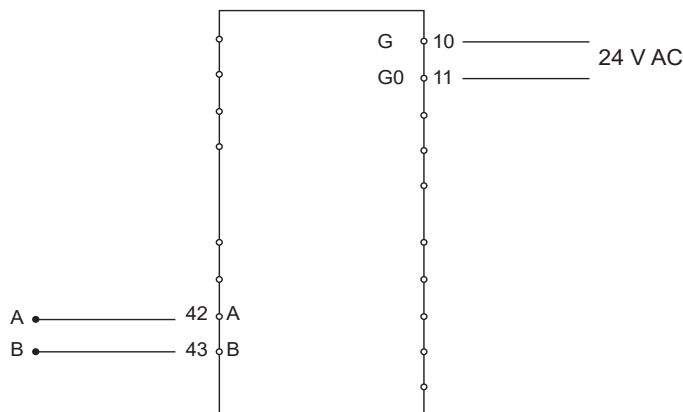
Tekniska data

Matningsspänning	24 V AC/DC
Egenförbrukning	25 mA
Skyddsklass	IP20
Omgivande luftfuktighet	Max. 90 % RH
Omgivningstemperatur	0...50°C
Lagringstemperatur	-20...+70°C
Montering	På vägg eller över apparatdosa
Display	Bakgrundsbelyst LCD
Kommunikation	EXOline

Inkoppling

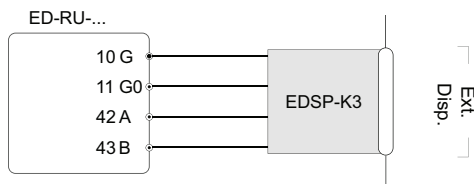
Det finns två olika inkopplingsmöjligheter, beroende på vilket regulator som används:

1. Rumsenheten kan kopplas in till samma matningsspänning som regulatorn (G och G0). Kommunikation sker sedan via EXOline och är kopplad till de seriella portarna (RS485) A och B.



Figur 1 Inkoppling

2. De kan även kopplas in via en EDSP-K3-kabel till en displayport.



Figur 2 Inkoppling med en EDSP-K3-kabel

Plintnummer och designator	EDSP-K3 trådfärg	Beskrivning
10 G	Svart	Ingång för 24 V AC matningsspänning
11 G0	Vit	24 V AC matningsspänningsreferens
42 A	Gul	RS485 EXOline "A"
43 B	Brun	RS485 EXOline "B"

Till/Från-knappen med Application tool

Regio Eedo/Ardo erbjuder flera alternativ för att hantera förändringar i regulatorns status, det vill säga ändringar mellan ett komfortläge och ett energibesparande driftläge. Till exempel, statusändringar kan hanteras genom att:

- Trycka på närvaroknappen på rumsenheten för att öka luftflödet.
- Upptäcka närvaro i rummet via en CO₂ givare eller en rörelsedetektor.

Till/Från-knappen med E-tool

Till/Från-knappens funktioner kan konfigureras med hjälp av E-tool.

Inställning	Förklaring
Ingen funktion	Knapptryckning ger ingen effekt.
Till/Från	Knappen kan användas för att stänga av aggregatet eller försätta det i autoläge.
Till/från/förlängd drift	Knappen kan användas för att stänga av aggregatet eller för att tvinga det att gå i normal hastighet under en inställbar tidsperiod, varefter det övergår till autoläge.

Vid tryck på Till/Från-knappen i 10 s stannar ventilationsaggregatet. Det kommer därefter att starta och gå i läge AUTO vid nästa schemalagda uppstart.

Vid ett tryck på knappen startas aggregatet och går i normalhastighet under den tid som angetts under "förlängd drift" (fabriksinställning 60 min.). Därefter övergår aggregatet till autoläge.

Öka/minska-knappar

För börvärdesjustering uppåt eller nedåt. Börvärdets maximala justering kan konfigureras (fabriksinställning $\pm 3^{\circ}\text{C}$). Beroende på reglerfall kommer börvärdesknapparna att justera det verkliga börvärdet. frånlufts börvärdet.



Denna produkt är CE-märkt.
Mer information finns på www.regincontrols.com.

Teknisk support

Teknisk hjälp och råd på telefon: 031 720 02 30

Kontakt

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered, Sweden
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50
www.regincontrols.com, info@regincontrols.com



Lesen Sie diese Anleitung vor der Installation und Verkabelung des Produkts. Änderungen vorbehalten.

Raumgerät für die Grundkonfiguration des Reglers oder als Fernbedienung für den Benutzer

ED-RU-DO ist ein externes Raumgerät, das vor allem zur Regelung einer Lüftungsanlage, einer Heizungsanlage oder als Raumregler entwickelt wurde.

Führen Sie die Grundkonfiguration durch oder überlassen Sie einem Benutzer des Raums die Möglichkeit für kleine Einstellungen über eine ED-RU-...-Fernbedienung. Wählen Sie aus einer großen Auswahl an Raumfernbedienungen, die Ihre spezifischen Anforderungen entsprechen.

Technische Daten

Versorgungsspannung	24 V AC/DC
Leistungsaufnahme	25 mA
Schutzart	IP20
Umgebungsfeuchte	Max. 90 % RH
Umgebungstemperatur	0...50 °C
Lagertemperatur	-20...+70 °C
Montage	Wandmontage oder Einbaudose
Display-Typ	Hintergrundbeleuchtetes LCD
Kommunikation	EXoline

Verdrahtung

Je nach Verwendung des Reglers gibt es zwei Arten der Verdrahtung:
 1. Die Fernbedienung wird an dieselbe Versorgungsspannung wie der Regler angeschlossen (G und G0). Die Kommunikation erfolgt über EXoline und wird über die Schnittstelle (RS485), A und B, angeschlossen.

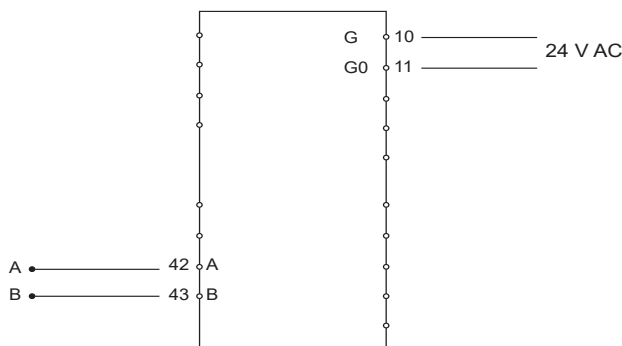


Bild 1 Verdrahtung

2. Sie können auch an die Display-Schnittstelle mit Hilfe eines EDSP-K3 Kabels angeschlossen werden.

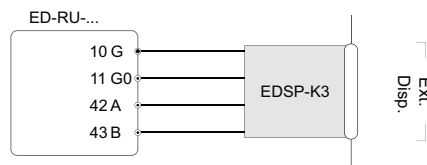


Bild 2 Verdrahtung mit einem EDSP-K3 Kabel

Klemme und Bezeichnung	EDSP-K3 Aderfarbe	Beschreibung
10 G	Schwarz	Versorgungsspannung 24 V AC
11 G0	Weiß	Versorgungsspannung 24 V AC (Referenz)
42 A	Gelb	RS485 EXoline "A"
43 B	Braun	RS485 EXoline "B"

Ein/Aus-Taste über Application Tool

Regio Eedo/Ardo bietet mehrere Optionen den Betriebsstatus zu ändern, d.h. Wechsel zwischen Komfortstatus (Nutzungszeitraum) und Energiesparstatus (Nichtnutzungszeit). Der Betriebsstatus kann z. B. verändert werden durch:

- Drücken der „Belegt“-Taste an der Fernbedienung, um den Volumenstrom zu erhöhen.
- Erkennung von Präsenz im Raum entweder über einen CO₂-Fühler oder einen Bewegungsmelder.

Ein/Aus-Taste über E-Tool

Die Funktion der Ein/Aus-Taste kann mit dem E-tool© konfiguriert werden.

Einstellung	Beschreibung
Keine Funktion	Das Drücken der Taste ist wirkungslos.
Ein/Aus	Die Taste kann benutzt werden, um die Anlage auszuschalten oder in den Auto-Modus zu versetzen.
Ein/Aus/Nachlauf	Die Taste kann benutzt werden, um die Anlage auszuschalten, oder sie für eine bestimmte Dauer auf Stufe 2 laufen zu lassen, bevor sie dann in den Auto-Modus umschaltet.

Durch das Drücken der Ein/Aus-Taste für 10 Sekunden wird die Lüftungsanlage ausgeschaltet. Bei der nächsten planmäßigen Inbetriebnahme läuft die Anlage dann im Auto-Modus. Durch Drücken der Taste wird die Anlage gestartet und läuft auf Stufe 2 für die Dauer, die unter „Nachlauf“ (Werkseinstellung 60 Minuten) eingestellt wurde. Danach schaltet die Anlage in den Auto-Modus um.

Erhöhen/Senken-Tasten

Damit kann der Sollwert nach oben oder nach unten angepasst werden. Dabei lässt sich der Wert für die maximal zulässige Sollwertanpassung konfigurieren (Werkseinstellung ± 3 °C). Je nach Betriebsmodus wird der aktuelle Sollwert über die Sollwert-Tasten angepasst.



Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen. Weitere Informationen unter www.regincontrols.com.

Vertriebskontakt

DEOS AG, Birkenallee 76, 48432 Rheine, Deutschland
 Telefon: +49 5971 91133-0, Fax: +49 5971 91133-2999
www.deos-ag.com, info@deos-ag.com



ISTRUZIONI ED-RU-DO



Prima dell'installazione e del cablaggio del prodotto, leggere le presenti istruzioni.

Unità esterna da ambiente

ED-RU-DO è un'unità ambiente destinata principalmente al controllo di un'unità di trattamento aria, di riscaldamento o di un controllore ambiente.

Tramite un unità ED-RU... si può eseguire la configurazione di base del controllore permette che l'utente finale controlli le funzionalità HVAC direttamente nell'ambiente. Si può scegliere tra un'ampia gamma per soddisfare le specifiche esigenze.

Caratteristiche tecniche

Tensione di alimentazione	24 V AC
Potenza assorbita	25 mA
Grado di protezione	IP20
Umidità ambiente	Max. 90% UR (senza condensa)
Temperatura ambiente	0...50°C
Temperatura di stoccaggio	-20...+70°C
Montaggio	A parete o scatola da incasso
Tipo di display	LCD retroilluminato
Comunicazione	EXoline

Cablaggio

In base al controllore utilizzato ci sono due diverse opzioni di cablaggio:

1. L'unità ambiente può essere collegata alla stessa tensione di alimentazione del controllore (G e G0). La comunicazione avviene quindi tramite Exoline, tramite le porte seriali (RS485), A e B.

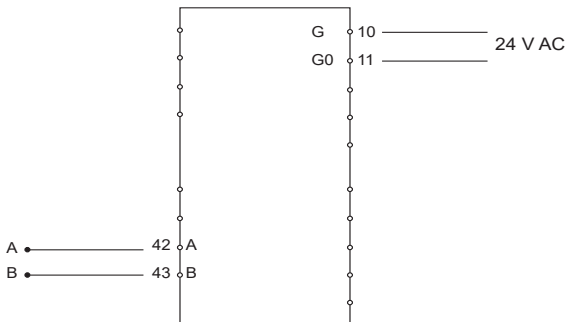


Figura 1 Cablaggio

2. Inoltre è possibile connettersi con il display tramite un cavo EDSP-K3.

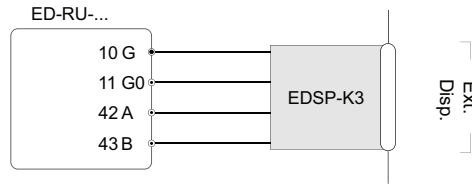


Figura 2 Cablaggio con un cavo EDSP-K3

Nr. morsetto e designazione	Colore del cavo EDSP-K3	Descrizione
10 G	Nero	Tensione di alimentazione 24 V AC
11 G0	Bianco	Tensione di alimentazione 24 V AC (riferimento)
42 A	Giallo	RS485 EXoline "A"
43 B	Marrone	RS485 EXoline "B"

Tasto On/Off utilizzando Application tool

Regio Eedo/Ardo offrono diverse opzioni per gestire la modalità di funzionamento, ovvero il passaggio tra la modalità comfort a quella di risparmio energetico. Per esempio:

- Premendo il pulsante di occupazione sull'unità ambiente per aumentare il flusso d'aria.
- Rilevando presenza nella stanza mediante un sensore CO₂ o un rivelatore di movimento.

Tasto On/Off utilizzando E-tool

La funzione del tasto On/Off può essere configurata utilizzando il E-tool.

Impostazioni	Descrizione
Nessuna funzione	Premendo il tasto non ha alcun effetto.
On/Off	Il pulsante può essere utilizzato per spegnere l'unità o impostarla in modalità automatica.
On/off/Funzionamento prolungato	Il pulsante può essere utilizzato per spegnere l'unità o per forzarla a funzionare a velocità normale per la durata imposta, dopodiché entrerà in modalità automatica.

Premendo il tasto On/Off per 10 secondi, l'unità di trattamento aria si arresta. Riavvierà in modalità AUTO.

Una pressione del tasto avvia l'unità in funzione di velocità normale, per la durata impostata in "funzionamento prolungato" (impostazione di fabbrica 60 min.). Successivamente, l'unità entrerà in modalità automatica.

Tasti di aumento/diminuzione

Consentono l'aumento o la diminuzione del setpoint. La regolazione massima consentita del setpoint è configurabile (impostazione di fabbrica ± 3 °C).

A seconda della modalità di controllo, i pulsanti del setpoint modificano il setpoint corrente.



Questo prodotto è provvisto di marchio CE. Ulteriori informazioni sono disponibili su www.industrietechnik.it

Contatti

AB Industrietechnik SRL,
Via Julius-Durst-Str. 50,
I-39042 Bressanone (BZ)

Tel : +39 0472 830626, Fax : +39 0472 831840
www.industrietechnik.it, info@industrietechnik.it